



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 65

27. října 2022

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2022/C 412/01	Prohlášení Komise	1
---------------	-------------------------	---

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2022/C 412/02	Směnné kurzy vůči euru — 26. října 2022	2
2022/C 412/03	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení ze zasedání dne 17. listopadu 2021 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.40127 – Konzervovaná zelenina — Zpravodaj: Irsko ⁽¹⁾	3
2022/C 412/04	Závěrečná zpráva úřednice pro slyšení — AT.40127 – Konzervovaná zelenina ⁽¹⁾	4
2022/C 412/05	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 19. listopadu 2021 týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP (Věc AT.40127 – Konzervovaná zelenina) (oznámeno pod číslem C(2021) 8259 final) ⁽¹⁾	6
2022/C 412/06	Souhrn rozhodnutí Evropské komise týkajících se povolení k uvedení na trh za účelem použití a/nebo k použití látek uvedených v příloze XIV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (Zveřejněno podle čl. 64 odst. 9 nařízení (ES) č. 1907/2006) ⁽¹⁾	9

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

2022/C 412/07	Souhrn rozhodnutí Evropské komise týkajících se povolení k uvedení na trh za účelem použití a/nebo k použití látek uvedených v příloze XIV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (<i>Zveřejněno podle čl. 64 odst. 9 nařízení (ES) č. 1907/2006</i>) ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

2022/C 412/08	Souhrn rozhodnutí Evropské komise týkajících se povolení k uvedení na trh za účelem použití a/nebo k použití látek uvedených v příloze XIV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (<i>Zveřejněno podle čl. 64 odst. 9 nařízení (ES) č. 1907/2006</i>) ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

Účetní dvůr

2022/C 412/09	Výroční zpráva o agenturách EU za rozpočtový rok 2021	12
---------------	---	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2022/C 412/10	Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství — Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	13
---------------	--	----

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2022/C 412/11	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	14
---------------	--	----

2022/C 412/12	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10892 – APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	16
---------------	---	----

Opravy

2022/C 412/13	Oprava sdělení Komise k nařízení Rady (Euratom) č. 1493/93 o přepravě radioaktivních látek mezi členskými státy (Úř. věst. C 288, 29.7.2022)	18
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Prohlášení Komise

(2022/C 412/01)

Komise uznává význam konkurenceschopnosti, inovací a investic v digitálních službách, zejména pokud jde o mikropodniky, malé a střední podniky a začínající podniky. Za tímto účelem je Komise odhodlána usnadnit dodržování aktu o digitálních službách ze strany mikropodniků, malých a středních podniků a začínajících podniků, a to zejména prostřednictvím mobilizace příslušných programů ve prospěch inovací, zavádění digitálních technologií a normalizace.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

26. října 2022

(2022/C 412/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,0023	CAD	kanadský dolar	1,3568
JPY	japonský jen	147,32	HKD	hongkongský dolar	7,8678
DKK	dánská koruna	7,4381	NZD	novozélandský dolar	1,7249
GBP	britská libra	0,86603	SGD	singapurský dolar	1,4104
SEK	švédská koruna	10,9530	KRW	jihokorejský won	1 422,11
CHF	švýcarský frank	0,9917	ZAR	jihoafrický rand	18,0212
ISK	islandská koruna	143,50	CNY	čínský juan	7,1948
NOK	norská koruna	10,3408	HRK	chorvatská kuna	7,5320
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	15 589,27
CZK	česká koruna	24,535	MYR	malajsijský ringgit	4,7262
HUF	maďarský forint	408,09	PHP	filipínské peso	58,493
PLN	polský zlotý	4,7548	RUB	ruský rubl	
RON	rumunský lei	4,8806	THB	thajský baht	37,862
TRY	turecká lira	18,6461	BRL	brazilský real	5,2944
AUD	australský dolar	1,5466	MXN	mexické peso	19,8501
			INR	indická rupie	82,2060

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení ze zasedání dne
17. listopadu 2021 v souvislosti s návrhem rozhodnutí**

ve věci AT.40127 – Konzervovaná zelenina

Zpravodaj: Irsko

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 412/03)

1. Členové poradního výboru (osm členských států) souhlasí s Komisí, že protisoutěžní jednání, na které se vztahuje návrh rozhodnutí, představuje dohodu a/nebo jednání ve vzájemné shodě mezi podniky ve smyslu článku 101 SFEU a článku 53 Dohody o EHP.
 2. Členové poradního výboru (osm členských států) souhlasí s Komisí, že cílem dohody a/nebo jednání ve vzájemné shodě bylo omezit hospodářskou soutěž ve smyslu článku 101 Smlouvy o fungování EU a článku 53 Dohody o EHP.
 3. Členové poradního výboru (osm členských států) souhlasí s hodnocením Komise, pokud jde o délku trvání protiprávního jednání.
 4. Členové poradního výboru (osm členských států) souhlasí s návrhem rozhodnutí Komise, pokud jde o adresáty.
 5. Členové poradního výboru (osm členských států) souhlasí s Komisí, že by adresátům návrhu rozhodnutí měla být uložena pokuta za protiprávní jednání, jehož se účastnili.
 6. Členové poradního výboru (osm členských států) souhlasí s Komisí, pokud jde o konečnou výši pokuty, která se zakládá na pokynech z roku 2006 pro výpočet pokut ukládaných podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení č. 1/2003 a na oznámení o shovívavosti z roku 2006.
 7. Členové poradního výboru (osm členských států) doporučují, aby bylo jejich stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Závěrečná zpráva úřednice pro slyšení ⁽¹⁾**AT.40127 – Konzervovaná zelenina****(Text s významem pro EHP)**

(2022/C 412/04)

Úvod

1. Návrh rozhodnutí adresovaný podnikům Conserve Italia Soc. coop. agricola a Conserves France SA (oba podniky dále jen „Conserve Italia“) se týká porušení článku 101 SFEU a článku 53 Dohody o EHP o dodávkách určitých druhů konzervované zeleniny maloobchodníkům a/nebo zákazníkům odvětví stravovacích služeb.
2. Dne 27. září 2019 přijala Komise v této věci v návaznosti na postup při narovnání ⁽²⁾ rozhodnutí podle čl. 7 odst. 1 a čl. 23 odst. 2 nařízení č. 1/2003 ⁽³⁾ pokud jde o [...] ⁽⁴⁾, [...] ⁽⁵⁾ a [...] ⁽⁶⁾ (dále jen „strany usilující o narovnání“) ⁽⁷⁾.
3. Po počáteční účasti na postupu při narovnání informovaly podniky Conserve Italia Komisi, že nepodají návrh na narovnání podle čl. 10a odst. 2 nařízení (ES) č. 773/2004. Komise proto ve vyšetřování jednání podniků Conserve Italia pokračovala standardním postupem.

Písemný postup

4. Vyšetřování bylo zahájeno na základě žádosti o ochranu před pokutami podle bodů 14 a 15 oznámení o shovívavosti ⁽⁸⁾ podané [...] dne 11. června 2013.
5. Od 1. do 4. října 2013 provedla Komise kontroly podle čl. 20 odst. 4 nařízení č. 1/2003 v prostorech stran usilujících o narovnání a podniků Conserve Italia.
6. Dne 17. října 2013 požádaly podniky Conserve Italia prominutí pokuty podle bodu 14 oznámení o shovívavosti nebo alternativně o snížení pokut podle bodu 27 oznámení o shovívavosti.
7. Dne 17. února 2017 zahájila Komise proti všem stranám řízení podle čl. 11 odst. 6 nařízení Rady č. 1/2003 a čl. 2 odst. 1 nařízení č. 773/2004.
8. Dne 22. února 2017 informovala Komise podniky Conserve Italia o svém předběžném úmyslu použít určité pásmo snížení pokuty, jak je stanoveno v bodě 26 oznámení o shovívavosti.

⁽¹⁾ Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29) (dále jen „rozhodnutí 2011/695/EU“).

⁽²⁾ Podle článku 10a nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18) ve znění pozdějších předpisů (dále jen „nařízení č. 773/2004“).

⁽³⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (dále jen „nařízení č. 1/2003“).

⁽⁴⁾ Právníckými subjekty, jichž se řízení týká byly [...].

⁽⁵⁾ Právníckými subjekty, jichž se řízení týká byly [...].

⁽⁶⁾ Právníckými subjekty, jichž se řízení týká byly [...].

⁽⁷⁾ Rozhodnutí Komise ze dne 27. září 2019, shrnutí zveřejněno v Úř. věst. C 434/8, 15.12.2020. Úřednice pro slyšení předložila závěrečnou zprávu podle článku 16 rozhodnutí (EU) 2011/695 již při příležitosti přijetí rozhodnutí Komise ze dne 27. září 2019, které bylo zveřejněno v Úř. věst. C 434/7, 15.12.2020.

⁽⁸⁾ Oznámení Komise o ochraně před pokutami a snížení pokut v případech kartelů (Úř. věst. C 298, 8.12.2006, s. 17).

9. Od března 2017 do června 2019 vedla Komise jednání o narovnání s dotčenými stranami v souladu s ustanoveními stanovenými v bodech 14 až 19 oznámení o narovnání⁽⁹⁾.
10. Dne 7. května 2019 podniky Conserve Italia informovaly Komisi o skutečnosti, že nepodají návrh na narovnání. Komise proto ve vyšetřování jednání podniků Conserve Italia pokračovala standardním postupem.
11. Dne 5. října 2020 bylo v rámci standardního postupu přijato prohlášení o námitkách a dne 6. října 2020 byly podniky Conserve Italia s tímto krokem obeznámeny.
12. V období od 7. do 11. prosince 2020 dostaly podniky Conserve Italia přístup ke spisu v budovách Komise a dne 7. prosince 2020 byl poskytnut i přístup elektronický. Úřednice pro slyšení nedostala žádné žádosti týkající se přístupu ke spisu.
13. Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž (dále jen „GŘ pro hospodářskou soutěž“) původně poskytlo podnikům lhůtu šesti týdnů, aby na prohlášení o námitkách odpověděly. Podniky Conserve Italia požádaly o prodloužení lhůty a GŘ pro hospodářskou soutěž ji prodloužilo do 1. března 2021.
14. Dne 1. března 2021 zaslaly podniky Conserve Italia svoji odpověď na prohlášení o námitkách. Podniky Conserve Italia ve své odpovědi taktéž požádaly o možnost rozvinutí svých argumentů během ústního slyšení.

Ústní část řízení

15. Ústní slyšení se konalo dne 4. května 2021⁽¹⁰⁾. Ústní slyšení proběhlo hladce a nebyly vzneseny žádné procesní námitky.

Návrh rozhodnutí

16. V návrhu rozhodnutí se konstatuje, že se podniky Conserve Italia od 15. března 2000 do 1. října 2013 v celém prostoru EHP podílely na jediném a trvajícím protiprávním jednání v rozporu s čl. 101 odst. 1 SFEU a čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP, které spočívalo v koordinaci cen, rozdělení trhu a výměně obchodně citlivých informací v souvislosti s prodejem určitých druhů konzervované zeleniny maloobchodníkům a/nebo odvětví stravovacích služeb v EHP.
17. V souladu s článkem 16 rozhodnutí 2011/695/EU jsem přezkoumala, zda se návrh rozhodnutí zabývá pouze těmi námitkami, u nichž byla stranám poskytnuta příležitost vyjádřit své názory. Dospěla jsem ke kladnému závěru.
18. S ohledem na výše zmíněné se domnívám, že v tomto případě byl dodržen účinný výkon procesních práv účastníků řízení.

V Bruselu dne 8. listopadu 2021.

Dorothe DALHEIMER

⁽⁹⁾ Oznámení Komise o postupu při narovnání s cílem přijmout rozhodnutí podle článků 7 a 23 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 v případech kartelů (Úř. věst. C 167, 2.7.2008, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Vzhledem k probíhající koronavirové pandemii se ústní slyšení konalo na dálku prostřednictvím šifrované videokonference a také prostřednictvím heslem chráněné (na webu streamované) virtuální poslechové místnosti pro osoby, které na ústním slyšení nemusely vystoupit.

Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise
ze dne 19. listopadu 2021
týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP
(Věc AT.40127 – Konzervovaná zelenina)
(oznámeno pod číslem C(2021) 8259 final)
(Pouze italské znění je závazné)
(Text s významem pro EHP)
(2022/C 412/05)

Dne 19. listopadu 2021 přijala Komise rozhodnutí týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP. V souladu s ustanoveními článku 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ⁽¹⁾ Komise tímto zveřejňuje jména stran a hlavní obsah předmětného rozhodnutí včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství.

1. ÚVOD

- (1) Rozhodnutí se týká jediného a trvajících porušení čl. 101 odst. 1 Smlouvy a čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP.
- (2) Rozhodnutí je určeno následujícím právním subjektům (dále jen „adresáti“): Conserve Italia Soc. coop. agricola („Conserve Italia SCA“) a Conserves France S.A. („Conserves France“) (oba podniky dále jen „Conserve Italia“). Adresáti tvoří část skupiny podniků Conserve Italia.

2. POPIS PŘÍPADU

2.1 Postup

- (3) V reakci na žádost o ochranu z června 2013 podanou výrobcem konzervované zeleniny, který není adresátem rozhodnutí, provedla Komise od 1. října do 4. října 2013 neohlášené kontroly v prostorách podniků Conserve Italia a několika jiných výrobců konzervované zeleniny. Dne 17. října 2013 požádaly podniky Conserve Italia o ochranu před pokutami podle bodu 14 oznámení o shovívavosti nebo alternativně o snížení pokut podle bodu 27 oznámení o shovívavosti ⁽²⁾.
- (4) Dne 17. února 2017 zahájila Komise řízení podle čl. 11 odst. 6 nařízení (ES) č. 1/2003 a čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 773/2004 ⁽³⁾ proti podnikům Conserve Italia a dalším výrobcům konzervované zeleniny (dále jen „strany“) s cílem zahájit jednání o narovnání podle oznámení o narovnání ⁽⁴⁾. Jednání o narovnání se stranami se uskutečnila v období od března 2017 do června 2019. Následně předložily strany, kromě podniků Conserve Italia, jednotlivě formální žádost o narovnání podle čl. 10a odst. 2 nařízení (ES) č. 773/2004.
- (5) Komise pokračovala standardním postupem ve vyšetřování jednání podniků Conserve Italia, jelikož ty se rozhodly nepodat formální žádost o narovnání.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 298, 8.12.2006, s. 17.

⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18) ve znění nařízení Komise (ES) č. 622/2008 (Úř. věst. L 171, 1.7.2008, s. 3) a nařízení Komise (EU) 2015/1348 (Úř. věst. L 208, 5.8.2015, s. 3).

⁽⁴⁾ Oznámení Komise o postupu při narovnání s cílem přijmout rozhodnutí podle článků 7 a 23 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 v případech kartelů (Úř. věst. C 167, 2.7.2008, s. 1).

- (6) Dne 17. listopadu 2021 vydal Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení kladné stanovisko a dne 19. listopadu 2021 přijala Komise rozhodnutí proti podnikům Conserve Italia.

2.2 Shrnutí protiprávního jednání

- (7) Rozhodnutí se týká protiprávního jednání týkajícího se prodeje určitých druhů konzervované zeleniny maloobchodníkům a/nebo odvětví stravovacích služeb.
- (8) Jediné a trvající porušení se týkalo tří velmi blízké vzájemně souvisejících horizontálních dohod, jejichž prostřednictvím podniky Conserve Italia a další zapojení výrobci konzervované zeleniny koordinovali svá obchodní jednání na trhu a to: i) dohody týkající se prodeje pod soukromou značkou (prodeje pod značkami maloobchodníků) konzervované zeleniny, jako jsou zelené fazolky, hrách, hrachové a mrkvové směsi a zeleninové směsi ⁽⁵⁾ pro maloobchodníky v EHP, zejména v Belgii, Německu, Francii a Nizozemsku; ii) dohody týkající se prodeje pod soukromou značkou (prodeje pod značkami maloobchodníků, jako výše) konzervované kukuřice cukrové pro maloobchodníky v EHP, zejména v Belgii, Německu, Dánsku, Irsku, Španělsku, Francii, Itálii, Lucembursku, Nizozemsku, Rakousku, Portugalsku, Norsku, Finsku, Švédsku a Spojeném království a iii) dohody týkající se prodeje jak pod vlastními značkami, tak i prodeje pod soukromou značkou všech druhů konzervované zeleniny ⁽⁶⁾, včetně směsí zeleniny a konzervovaných zeleninových přípravků a pokrmů (kromě směsí, salátů a přípravků, které nemají zeleninu jako svou hlavní složku) maloobchodníkům ⁽⁷⁾ a odvětví stravovacích služeb ve Francii. Podniky Conserve Italia se účastnily pouze prvních dvou dohod.
- (9) Protiprávní jednání spočívalo ve stanovování prodejních cen (zvyšování cen, minimální ceny, cílové ceny) a koordinaci cenové politiky a cenové struktury, přidělování množstevních kvót a podílů na trhu, rozdělování zákazníků a trhů, koordinaci nabídek a cenových nabídek předkládaných maloobchodníkům a/nebo odvětví stravovacích služeb, koordinaci dalších prodejních podmínek a rabatů, včetně marketingové strategie a propagační politiky, a výměně citlivých obchodních informací.
- (10) Protiprávní jednání probíhalo v celém EHP a trvalo od 19. ledna 2000 do 1. října 2013.

2.3 Adresáti a doba trvání protiprávního jednání

- (11) Adresáti rozhodnutí jsou podniky Conserve Italia Soc. coop. agricola a Conserves France S.A. Ty jsou shledány zodpovědnými za protiprávní jednání v době od 15. března 2000 (a od 20. října 2000 ve spojitosti s dohodou o konzervované kukuřici cukrové) do 1. října 2013.

2.4 Právní ochrana

- (12) Rozhodnutí uplatňuje pokyny pro výpočet pokut z roku 2006 ⁽⁸⁾ a ukládá adresátům pokutu.

2.4.1 Základní částka pokuty

- (13) Při stanovení pokut vzala Komise v úvahu průměr prodeje konzervované zeleniny podniků Conserve Italia v rámci kartelové dohody v EHP za období 2000–2013, skutečnost, že koordinace cen a rozdělení trhu patří mezi nejzávažnější omezení hospodářské soutěže, dobu trvání protiprávního jednání, skutečnost, že protiprávní jednání se vztahovalo na celý EHP a že bylo provedeno důkladně, a dodatečnou částku, která má podniky odradit od účasti na takových praktikách.

⁽⁵⁾ Podniky Conserve Italia vyráběly pouze konzervované zelené fazole, hrách a hrachové a mrkvové směsi.

⁽⁶⁾ S výjimkou konzervovaných rajčat, hub, koření nebo oliv a konzervovaných produktů, které tyto suroviny obsahují jako hlavní složky.

⁽⁷⁾ Prodej výrobků pod soukromými značkami maloobchodníkům se týkal pouze produktů, na něž se nevztahují ostatní dvě dohody.

⁽⁸⁾ Pokyny pro výpočet pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1/2003 (Úř. věst. C 210, 1.9.2006, s. 2).

2.4.2 Úpravy základní částky

- (14) Vzhledem k tomu, že měly podniky Conserve Italia menší roli na protiprávním jednání a nepodílely se na něm stejným způsobem jako ostatní strany, přiznala pro ně Komise polehčující okolnosti.

2.4.3 Uplatnění horní hranice 10 % obratu

- (15) Základní výše pokuty (před uplatněním snížení na základě shovívavosti) překročila 10 % celkového celosvětového obratu skupiny podniků Conserve Italia za hospodářský rok, který předcházel datu přijetí rozhodnutí. Základní částka pokuty byla tedy snížena na tento limit.

2.4.4 Uplatnění oznámení o shovívavosti z roku 2006

- (16) Podnikům Conserve Italia snížila Komise pokutu o 50 %.

2.4.5 Platební neschopnost

- (17) Podniky Conserve Italia podaly žádost o snížení své pokuty z důvodu platební neschopnosti. Komise podanou žádost posoudila a dospěla k závěru, že by měla být částečně přijata.

3. ZÁVĚR

- (18) Podle čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 byla podnikům Conserve Italia Soc. coop. agricola a Conserves France S. A, které jsou společně a nerozdílně odpovědné, udělena následující pokuta: 20 000 000 EUR.
-

**Souhrn rozhodnutí Evropské komise týkajících se povolení k uvedení na trh za účelem použití a/nebo k použití látek uvedených v příloze XIV nařízení
Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek**

(Zveřejněno podle čl. 64 odst. 9 nařízení (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 412/06)

Rozhodnutí o udělení povolení

Odkaz na rozhodnutí ⁽¹⁾	Datum rozhodnutí	Název látky	Držitel (držitelé) povolení	Číslo povolení	Povolené použití	Datum uplynutí období přezkumu	Odůvodnění rozhodnutí
C(2022) 7381	20. října 2022	4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)fenol, ethoxylovaný (4-terc-OPnEO) Číslo ES: –, číslo CAS: –	Merck KGaA, Frankfurter Strasse, 64293 Darmstadt, Německo	REACH/22/34/0	Jako surovina pro výrobu chemické látky GMP Triton® X-100 Emprove® Expert v souladu s normami Mezinárodní rady pro farmaceutické pomocné látky (IPEC, Evropa)	4. ledna 2033	V souladu s čl. 60 odst. 4 nařízení (ES) č. 1907/2006 socioekonomické přínosy převažují nad riziky pro lidské zdraví a životní prostředí plynoucími z použití látky a nejsou k dispozici žádné vhodné alternativní látky nebo technologie.

⁽¹⁾ Rozhodnutí je dostupné na internetových stránkách Evropské komise na adrese: Povolení (europa.eu).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

Souhrn rozhodnutí Evropské komise týkajících se povolení k uvedení na trh za účelem použití a/nebo k použití látek uvedených v příloze XIV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek

(Zveřejněno podle čl. 64 odst. 9 nařízení (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 412/07)

Rozhodnutí o udělení povolení

Odkaz na rozhodnutí ⁽¹⁾	Datum rozhodnutí	Název látky	Držitel (držitelé) povolení	Číslo povolení	Povolené použití	Datum uplynutí období přezkumu	Odůvodnění rozhodnutí
C(2022) 7405	20. října 2022	4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)fenol, ethoxylovaný (4-terc-OPnEO) Číslo ES: –, číslo CAS: –	Wallac Oy, Mustionkatu 6, 20750 Turku, Finsko	REACH/22/39/0	Formulace 4-terc-OPnEO do zesilovacích roztoků a standardních a údržbových roztoků DELFIA používaných při diagnostických zkouškách <i>in vitro</i> a u výrobků určených pouze pro výzkumné účely, jakož i při údržbě přístrojů jako kritická složka pro proces detekce při měření obsahu europia (nebo jiného lanthanidu) ve zkušebním roztoku	4. ledna 2033	V souladu s čl. 60 odst. 4 nařízení (ES) č. 1907/2006 socioekonomické přínosy převažují nad riziky pro lidské zdraví a životní prostředí plynoucími z použití látky a nejsou k dispozici žádné vhodné alternativní látky nebo technologie.
				REACH/22/39/1	V zesilovacích roztocích a standardních a údržbových roztocích DELFIA jako kritická složka pro proces detekce při měření obsahu europia (nebo jiného lanthanidu) při diagnostických zkouškách <i>in vitro</i> a u výrobků určených pouze pro výzkumné účely nebo při údržbě přístrojů		

⁽¹⁾ Rozhodnutí je dostupné na internetových stránkách Evropské komise na adrese: [Povoleni \(europa.eu\)](http://Povoleni.europa.eu).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

**Souhrn rozhodnutí Evropské komise týkajících se povolení k uvedení na trh za účelem použití a/nebo k použití látek uvedených v příloze XIV nařízení
Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek**

(Zveřejněno podle čl. 64 odst. 9 nařízení (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 412/08)

Rozhodnutí o udělení povolení

Odkaz na rozhodnutí ⁽¹⁾	Datum rozhodnutí	Název látky	Držitel (držitelé) povolení	Číslo povolení	Povolené použití	Datum uplynutí období přezkumu	Odůvodnění rozhodnutí
C(2022) 7411	20. října 2022	4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)fenol, ethoxylovaný (4-terc-OPnEO) Číslo ES: –, číslo CAS: –	Lonza Biologics Porriño SL, La Relba s/n, 36400 Porriño (Pontevedra), Španělsko	REACH/22/35/0	Inaktivace viru ošetřením rozpouštědlem/detergentem při výrobě rekombinantních léčivých farmakologicky účinných látek z buněčných kultur savců	4. ledna 2033	V souladu s čl. 60 odst. 4 nařízení (ES) č. 1907/2006 socioekonomické přínosy převažují nad riziky pro lidské zdraví a životní prostředí plynoucími z použití látky a nejsou k dispozici žádné vhodné alternativní látky nebo technologie.

⁽¹⁾ Rozhodnutí je dostupné na internetových stránkách Evropské komise na adrese: [Povoleni \(europa.eu\)](http://Povoleni.europa.eu).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

ÚČETNÍ DVŮR

Výroční zpráva o agenturách EU za rozpočtový rok 2021

(2022/C 412/09)

Dne 27. října 2022 zveřejní Evropský účetní dvůr svou výroční zprávu o agenturách EU za rozpočtový rok 2021 spolu s odpověďmi agentur.

Zpráva bude k dispozici přímo k nahlédnutí či stažení od 17:00 hod. dne 27. října 2022 na internetové stránce Evropského účetního dvora:

<https://www.eca.europa.eu/cs/Pages/DocItem.aspx?did=62271>

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky
veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 412/10)

Členský stát	Francie
Dotčená trasa	Castres – Paříž (Orly)
Doba platnosti smlouvy	Od 1. června 2023 do 31. května 2027
Lhůta pro podávání žádostí a nabídek	6. ledna 2023 17:00 hodin pařížského času
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a veškeré příslušné informace nebo dokumentaci související s veřejným nabídkovým řízením a závazkem veřejné služby	Syndicat Mixte de l'aéroport régional de Castres-Mazamet CCI Tarn 40 allée Alphonse Juin 81 100 Castres FRANCE Tél. +33 563514614 E-mail: f.chambert@tarn.cci.fr Nebo na platformě s profilem kupujícího: http://marches-publics.maires81.asso.fr/

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2022/C 412/11)

1. Komise dne 19. října 2022 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Abu Dhabi National Oil Company for Distribution PJSC („ADD“, Spojené arabské emiráty), vlastněného podnikem Abu Dhabi National Oil Company PJSC („ADNOC“),
- TotalEnergies Marketing Afrique SAS („TotalEnergies“, Francie), dceřiného podniku v plném vlastnictví podniku TotalEnergies S.E.,
- TotalEnergies Marketing Egypt LLC („Total Egypt“, Egypt), dceřiné společnosti podniku TotalEnergies.

Podniky ADD a TotalEnergies získají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad podnikem Total Egypt.

Spojení se uskutečňuje nákupem kvót ⁽²⁾.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Podnik ADD se zaměřuje na obchodování s ropnými produkty a jejich distribuci v celé řadě oblastí podnikání,
- Podnik TotalEnergies působí ve výzkumu a průmyslu uhlovodíků a jejich derivátů ve všech formách a obchodování s nimi a obecněji se zaměřuje na podobné činnosti v energetice po celém světě, zejména pak v Africe.

3. Podnik Total Egypt se zaměřuje na maloobchodní prodej pohonných hmot, maloobchodní prodej jiných než palivových produktů (potravín a služeb myček aut), maziv, leteckých pohonných hmot a hromadnou distribuci pohonných hmot v Egyptě.

4. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Podnik TotalEnergies je vlastněn v podobě kvót, nikoli podílů, a proto navrhovaný nákup znamená nákup kvót, a nikoli podílů.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ^(?) je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

5. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

^(?) Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10892 – APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 412/12)

1. Komise dne 18. října 2022 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Apollo Global Real Estate Management, L.P. („Apollo“, USA),
- Hines International Real Estate Holdings L.P. („Hines“, USA),
- VI-BA S.r.l. („VI-BA“, Itálie),
- Aedes SIIQ S.p.A. („Aedes“, Itálie)

Podniky Apollo, Hines a VI-BA („nabyvatelé“) získají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad podnikem Aedes.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Apollo je správce alternativních aktiv s celosvětovou působností,
- Hines je společnost zabývající se investicemi do nemovitostí a jejich správou a developerskou činností s celosvětovou působností,
- VI-BA působí v oblasti investic do nemovitostí, jejich výstavby, pronájmu a prodeje a v oblasti developerství.

3. Aedes je realitní investiční společnost, která vlastní portfolio 65 nemovitostí, které se nacházejí především na severu Itálie a jsou využívány převážně jako maloobchodní a kancelářské prostory.

4. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

5. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10892 – APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

OPRAVY

Oprava sdělení Komise k nařízení Rady (Euratom) č. 1493/93 o přepravě radioaktivních látek mezi členskými státy

(Úřední věstník Evropské unie C 288 ze dne 29. července 2022)

(2022/C 412/13)

Strana 1, „Belgie“:

místo: „Rue Ravensteinstraat 36“,

má být: „Rue du Marquis/Markiesstraat 1
Boîte/bus 6 A
1000 Bruxelles/Brussel“;

strana 2, „Finland“:

místo: „P.O. Box 14
FI-00881 Helsinki“,

má být: „Jokiniemenkuja 1
FI-01370 Vantaa“;

strana 3, „Polsko“:

místo: „Email: secretariat.dor@paa.gov.pl“,

má být: „Email: sekretariat.dor@paa.gov.pl“.

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS